

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 11 (1984)
Heft: 2

Rubrik: Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

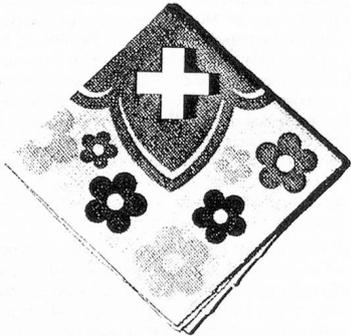
Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero



El Don de la Fiesta nacional 1984 en favor de los Suizos del Extranjero



Cada primero de agosto el pueblo suizo conmemora la fundación de la Confederación. Hace 693 años, los primeros confederados se reunieron y decidieron prestarse asistencia en caso de necesidad y de peligro. Es por ese acto de solidaridad que alcanzaron su meta común: independencia y libertad. Es así que establecieron las bases, aún válidas actualmente, de nuestro Estado.

El Don suizo de la Fiesta Nacional se ha impuesto la tarea de mantener y desarrollar la idea de esta ayuda mútua por medio de una obra comunitaria.

Así, desde 1910 (año de la fundación del Don suizo de la Fiesta Nacional), cada año se hace un llamado al pueblo suizo para que apoye, en ocasión del 1º de agosto, una obra de utilidad pública que se extienda a todo el país. Este llamado se concretó, desde 1923, por la puesta en venta de la insignia del 1º de agosto y, desde 1938, por la emisión y venta de estampillas Pro Patria.

Este año, el producto de la venta del Don de la Fiesta Nacional es a favor de las obras de los suizos del extranjero. La primera colecta con el mismo objeto tuvo lugar en 1924, luego hubo otras similares cada seis o siete años. Los beneficiarios serán pues la Organización



35 + 15 c.
Landmuseum, Zürich
Musée nationale suisse, Zurich
Museo nazionale svizzero, Zurigo



50 + 20 c.
Freulerpalast, Näfels
Palais Freuler, Näfels
Palazzo (Freuler), Näfels



70 + 30 c.
Musée grüerien, Bulle



80 + 40 c.
Museum Ariana, Genf
Musée Ariana, Genève
Museo Ariana, Ginevra

Boletín de pedido

	Cantidad		precio	importe
	sin sellar	selladas		
Serie aislada			3,40	
Serie en bloc de 4			13,60	
Sobre del día de emisión, con la serie	_____		4	
Estampilla aislada pegada en sobre	_____		5,80	
Bloc de 4 pegado en sobre	_____		16	
Cartilla con la serie			3,70	
Hoja de colección con la serie			4	
Hoja de 50 estampillas			170	
Apellido y nombres:			Importe	
Dirección exacta:			Franqueo	3
			Total	

de los suizos del extranjero, en particular nuestro Secretariado permanente en Berna y el Comité de ayuda a las escuelas suizas del extranjero.

Suizos y suizas del extranjero, no olviden de contribuir, por la compra de la insignia del 1º de agosto (2 francos suizos) y de estampillas Pro Patria, al éxito de la colecta del Don de la Fiesta Nacional 1984 en favor de instituciones que defienden vuestros propios intereses.

Este año se inicia la emisión de cuatro interesantes series de sellos Pro Patria, con el tema «Los Tesoros de los Museos suizos». La primera serie está consagrada a cuatro maravillosos ejemplos de

hogares de cerámica que pueden admirarse aún en el Museo Nacional de Zurich, en el Palacio Freuler, en Näfels, en el Museo gruyero, en Bulle y en el Museo Ariana, de Ginebra.

Queremos destacar que en 1984, el 90% del producto de la sobretasa filatélica será para los beneficiarios del Don de la Fiesta Nacional. Sus pedidos de estampillas deben dirigirse al:

Secrétariat des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26
CH-3006 BERNE / Suiza
acompañados de cheque (u otra forma de pago según las prescripciones de su país de residencia) correspondiente al valor de su compra.

«Feliz cumpleaños» Señora Mariann Meier



nuestra compatriota, altamente abnegada y meritoria. Residente desde hace varios decenios en Inglaterra, la señora Meier representa a los compatriotas de ese país en el seno de la Comisión de los suizos del extranjero de la Nueva Sociedad Helvética.

Fue, durante muchos años, redactora de la publicación «Swiss Observer», presidenta de la sociedad «Groupe-NSH de Londres» durante 15 años, y es miembro de la Federación de sociedades suizas de Gran Bretaña desde hace 26 años.

Nuestros mejores votos y feliz aniversario el 10 de agosto.

La Redacción

Hacemos propicia la ocasión que nos ofrece el 70º aniversario de la señora Mariann Meier para destacar ante toda la comunidad suiza del extranjero la personalidad de

Crans Montana Suiza (1500)

Verano - Invierno

Golf - Esqui

Su departamento personalizado en la región más asoleada de Suiza directamente del constructor.

Todos los servicios a disposición.

PROMOCION

CRANS MONTANA S.A. INMOBILIARIA

Alain PESAVENTO

Immeuble REX, Case postale 190

CH-3963 CRANS SUR SIERRE / SUIZA

Teléfono 027 41 45 55

«Basler Leckerli» a todos los rincones del mundo

Desde cinco generaciones ponemos todo nuestro amor en la elaboración de esta deliciosa y crocante especialidad basileña, y atendemos también con particular complacencia su envío a los cuatro puntos cardinales.

Nuestros "Leckerli" vienen envasados en una nueva y magnífica caja, que hemos dedicado a la reapertura del Museo Histórico de Basilea. La Iglesia medioeval en la Plaza "Barfüsser", en la cual está instalado el Museo ha sido renovada en los últimos seis años. El Museo se enorgullece de poseer una colección única y preciosa de tapices tejidos que datan del siglo 15 y que es bien conocida mucho más allá de las fronteras del país. En la nueva caja reproducimos a cuatro de estos hermosos tapices. Nuestros succulentos "Leckerli", presentados en tan atractivo envase le resultarán particularmente apetecibles.

En los precios indicados está incluido el franqueo (via terrestre o marítima), el embalaje y el seguro. El pago es sencillo: adjunte a su pedido un cheque en francos suizos, o un giro postal o bancario, o encargue el pago a sus amigos en Suiza.

Nos alegraremos si muy pronto podemos mandarle un "dulce" saludo desde Basilea.

Läckerli-Huus

Gerbergasse 57, CH 4001 Bâle

Pagos por banco: Societé de Banque Suisse, Basilea
Cuenta Nº 12-839 638

Pagos por correo: Oficina de cheques postales, Basilea
Cuenta Nº 40-15326



Contenido
2 kilos de
Basler Leckerli

Precio: En países limítrofes con Suiza: Fr. 57,- en el resto de Europa, Fr. 59,- U.S.A., Fr. 64,50 otros países, Fr. 63,- (incluido porte y seguro via terrestre o marítima).

Pedidos a: Läckerli-Huus, Gerbergasse 57, CH-4001 Basilea, Suiza.

Ruégoles mandar a la siguiente dirección una Caja Familiar al precio de Frs. 52,50/54,50/60/58,50.

Nombre _____

Dirección _____

País _____

Forma de pago _____

NHG